

INFORME

**INSTITUTO INTERUNIVERSITARIO DE
LENGUAS MODERNAS APLICADAS DE LA
COMUNIDAD VALENCIANA
(IULMA)**

ENERO 2008

ÍNDICE

1.	PERSONAL ADSCRITO (DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE)	3
2.	MEMORIA 2007	5
3.	DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA	5
3.1.	PUBLICACIONES	5
3.1.1.	LIBROS	5
3.1.2.	CAPÍTULOS DE LIBRO	7
3.1.3.	ARTÍCULOS	10
3.1.4.	OTRAS PUBLICACIONES	13
3.2.	PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS	14
3.2.1.	INTERNACIONALES	14
3.2.2.	NACIONALES	17
4.	PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS	19
4.1.	PÚBLICOS	19
4.2.	PRIVADOS	23
5.	CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS ORGANIZADAS	25
6.	OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN	25
7.	TESIS DOCTORALES	26
8.	INVESTIGADORES VISITANTES.....	26
9.	ESTANCIAS DE MIEMBROS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN	27
10.	OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES.....	27
11.	PLAN 2008	29
12.	PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS VIGENTES	29
13.	PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS SOLICITADOS O PENDIENTES DE SUBSCRIBIR	30
14.	OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN	30
15.	ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS.....	31

1. PERSONAL ADSCRITO (DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE)

DIRECTOR/A **ALCARAZ VARÓ, ENRIQUE**
 SECRETARIO/A **GÓMEZ GONZÁLEZ-JOVER, ADELINA**
 PDI DOCTOR (Nombre y % dedicación):

NOMBRE	APELLIDOS	%	DEPARTAMENTO
M ^a Ángeles	Alcaraz Ariza	25	Dpto. Filología Inglesa.
Enrique	Alcaraz Varó	50	Dpto. Filología Inglesa.
Marina	Aragón Cobo	10	Dpto. Filologías Integradas.
Manuel	Atienza Rodríguez	10	Dpto. Filosofía del Derecho.
Dolores	Azorín Fernández	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
M ^a Isabel	Balteiro Fernández	25	Dpto. Filología Inglesa
José Ramón	Belda Medina	10	Dpto. Filología Inglesa.
Josefina	Bueno Alonso	10	Dpto. Filologías Integradas.
Miguel Ángel	Campos Pardillos	25	Dpto. Filología Inglesa.
José Luis	Cifuentes Honrubia	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Jaime	Climent Benito	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Mercedes	Eurrutia Cavero	10	Dpto. Filologías Integradas.
Javier	Franco Aixelá.	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Francisco	Gimeno Menéndez	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Adelina	Gómez González-Jover	50	Dpto. Filología Inglesa.
Victoria	Guillén Nieto	50	Dpto. Filología Inglesa.
Catalina	Iliescu Gheorghiu	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Lourdes	López Ropero	10	Dpto. Filología Inglesa
Antonio	Lillo Buades	10	Dpto. Filología Inglesa.
Carmen	Marimón Llorca	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
José Joaquín	Martínez Egidio	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
M ^a Antonia	Martínez Linares	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
María	Martínez Lirola	10	Dpto. Filología Inglesa
Raquel	Martínez Motos	50	Dpto. Filología Inglesa.
Josep	Martínez Pérez	25	Dpto. Filología Catalana.
José	Mateo Martínez	50	Dpto. Filología Inglesa.
Antonia	Montes Fernández	15	Dpto. Traducción e Interpretación.
Teresa	Morell Moll	50	Dpto. Filología Inglesa.
Xosé	Padilla García	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Susana	Pastor Cesteros	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
Maribel	Peñalver Vicea	10	Dpto. Filologías Integradas
Juan Antonio	Pérez Lledó	10	Dpto. Filosofía del Derecho.
Víctor	Pina Medina	10	Dpto. Filología Inglesa.
Montserrat	Planelles Iváñez	10	Dpto. Filologías Integradas.
Herminia	Provencio Garrigos	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura

Irene	Prüfer Leske	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Félix	Rodríguez González	10	Dpto. Filología Inglesa.
Leonor	Ruiz Gurillo	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
John D.	Sanderson Pastor	10	Dpto. Filología Inglesa.
M ^a Isabel	Santamaría Pérez	10	Dpto. Filología española, lingüística general y teoría de la literatura
José Miguel	Sempere Ortells	10	Dpto. Biotecnología
M ^a Ascensión	Sierra Soriano	10	Dpto. Traducción e Interpretación.
Ángeles	Sirvent Ramos	10	Dpto. Filologías Integradas.
Pamela	Stoll Dougall	10	Dpto. Filología Inglesa.
Chelo	Vargas Sierra	50	Dpto. Filología Inglesa.
Francisco	Yus Ramos	50	Dpto. Filología Inglesa.

PERSONAL INVESTIGADOR CONTRATADO

BECARIOS Y PERSONAL INVESTIGADOR EN FORMACIÓN **BERNABEU MOLINA, GLORIA (BII2007-74006824)**

BECARIOS DE CONVOCATORIA PÚBLICA

BECARIOS ADJUDICACIÓN DIRECTA

PAS TÉCNICO

PAS ADMINISTRATIVO **FERRI MAS, MIGUEL ÁNGEL**

2. MEMORIA 2007

3. DIFUSIÓN DE LA ACTIVIDAD INVESTIGADORA

3.1. PUBLICACIONES

3.1.1. LIBROS

Alcaraz, E. y Hughes, B. "Diccionario de términos jurídicos (10ª edición)", ISBN: 978-84-344-3263-5, Barcelona, Ariel, (2007)

Alcaraz, E., Mateo, J. y Yus, F- : "Las lenguas Profesionales y Académicas. Barcelona, Ariel, (2007)

Azorín, D. "La lexicografía monolingüe no académica en el siglo XIX", ISBN: 84-9822-485-3, Madrid, Liceus.com, (2007)

Azorín, D. "El Diccionario de la Academia desde el siglo XIX hasta nuestros días", ISBN: 978-84-9822-601-0, Madrid, Liceus.com, (2007)

Balteiro Fernández, M. Isabel "The Directionality of Conversion in English: A Diachronic Study", ISBN: 978-3-03911-241-8, Bern/Berlin/Bruxelles/Frankfurt am Main/New York/Oxford/Wien, Peter Lang AG, (2007)

Balteiro, Isabel "A Contribution to the Study of Conversion in English", ISBN: 978-3-8309-1718-2, Münster/New York/München/Berlin, Waxmann Verlag, (2007)

Bataller, F. et al. "Guide de conversation français-valencien/ guía de conversa francès-valencià", ISBN: 84-482-4649-7, Valencia, Generalitat Valenciana. Conselleria de Cultura, Educació y Ciència, (2007)

CLIMENT DE BENITO, J. "El uso del diccionario bilingüe castellano / valenciano como instrumento didáctico en los ciclos de Secundaria Obligatoria y Bachillerato", en *Premios Ayuda a la Investigación 2003 (edición 2005)*. ISBN: 84-7784-509-0. Páginas, inicial: 495 final: 548. Editorial (si libro): Instituto Alicantino Juan Gil-Albert. Diputación de Alicante. Lugar de publicación: ALICANTE

Climent de Benito, J. "El diccionario como producto lexicográfico. Diccionarios de lengua. La enciclopedia" ISBN: 97884-9822-572-3. Páginas, inicial: 23 páginas final: - Fecha: 2007. Editorial (si libro): LICEUS. Lugar de publicación: MADRID.

Climent de Benito, J. "Tipología de los diccionarios" ISBN: 978-84-9822-544-0. Páginas, inicial: 34 páginas. Editorial (si libro): LICEUS. Lugar de publicación: MADRID.

Climent de Benito, J. "Diccionarios bilingües y multilingües" ISBN: 978-84-9822-603-4. Páginas, inicial: 32 páginas. Editorial (si libro): LICEUS. Lugar de publicación: MADRID.

Climent de Benito, J. "El ejemplo. La fraseología. Las ilustraciones. Otras informaciones" ISBN 84-9822-601-5. Páginas, inicial: 33 Editorial (si libro): LICEUS. Lugar de publicación: MADRID.

Climent de Benito, J.: "Los diccionarios didácticos: los diccionarios escolares y los de aprendizaje" ISBN: 978-84-9822-677-5. Páginas, inicial: 31 páginas Editorial (si libro): LICEUS. Lugar de publicación: MADRID.

Climent de Benito, J. "Los diccionarios ideológicos y los temáticos. Los diccionarios de sinónimos" ISBN: 978-84-9822-678-2. Páginas, inicial: 29 Editorial (si libro): LICEUS. Lugar de publicación: MADRID.

Domínguez-Gil Hurlé, A.; Alcaraz Varó, E.; Martínez Motos, R. "Diccionario Terminológico de las Ciencias Farmacéuticas", ISBN: 978-84-344-3724-1, Barcelona, Ariel, (2007)

Ruiz Gurillo "La modalización. /Pragmática y análisis del discurso. E-Excellence", ISBN: 978-84-9822-695-9,, Linceus.com, (2007)

Martínez Egido, J.J. "Constitución del léxico español. Palabras patrimoniales, cultas y semicultas. Latinismos. Arabismos. Helenismos.", ISBN: 978-84-9822-653-9, Madrid, Linceus.com, (2007)

Martínez, J-J. "Galicismos. Italinismos. Lusismos. Anglicismos. Voces de otra procedencia", ISBN: 84-9822-742-0, Madrid, Linceus.com, (2007)

Martínez, J.J. "La lexicografía bilingüe y plurilingüe en los siglos XVI y XVII", ISBN: 84-9822-395-4, Madrid, Linceus.com, (2007)

Martínez Linares, M. A. "La interrogación", ISBN: 978-84-9822-6027, Linceus.com, (2007)

Martínez Lirola, M. "Aspectos esenciales de la Gramática Sitémica Funcional", ISBN: 978-84-7908-939-9, Alicante, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alicante, (2007)

Montes Fernández, Antonia "Traducción y Globalización"; Análisis y perspectivas del fenómeno publicitario (inglés-español-alemán)", ISBN: 978-84-9836-280-0, Granada, Comares, (2007)

Morell, C.; Morell, T. (editora) ""The Lower East Side Kid that made it Good: The Autobiography of Claude Morell", ISBN: 978-1-4327-1588-5, Denver, Colorado, Outskirts Press, Inc., (2007)

Padilla García, Xose A. "La comunicación no verbal", ISBN: 978-84-9822-604-1, Madrid, Linceus.com, (2007)

Ruiz Gurillo, L. "Discurso oral y discurso escrito". Pragmática y análisis del discurso. E-Excellence", ISBN: 978-84-9822-694-2, Linceus.com, (2007)

Pastor Cesteros, S. (coord.) (2007), "Propuesta metodológica para la aplicación de créditos ECTS en Lingüística", en M.A. Martínez y V. Carrasco (eds.), *La multidimensionalidad de la educación universitaria*, Alcoy: Marfil, 421-438.

Yus, F. "Virtualidades reales. Nuevas formas de comunidad en la era de Internet", ISBN: 978-84-7908-923-8, Alicante, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alicante, (2007)

3.1.2. CAPÍTULOS DE LIBRO

Abascal, D.; Galindo, M.; Herrero, A.; Jiménez, J. L.; Merma, G.; Pastor, S.; Salazar, V. "Propuesta metodología para la aplicación de créditos ECTS en Lingüística" en "La multidimensionalidad de la Educación Universitaria", ISBN: 978-84-268-1335-0, Alcoy, Editorial Marfil, pp. 421-438, (2007)

Alcaraz, E. "La sociedad del conocimiento, marco de las lenguas profesionales y académicas en la sociedad del conocimiento" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 3-12, (2007)

Alcaraz, E. "Problemas metodológicos en las traducción del inglés jurídico" en "Problemas lingüísticos en la Traducción especializada", ISBN: 978-84-8448-414-1, Valladolid, Universidad de Valladolid, pp. 17-32, (2007)

Aragón Cobo, M, Mercedes Eurrutia Cavero, Montserrat Planelles Ibáñez "El lenguaje del turismo" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 233-246, (2007)

Azorín, D. "La investigación sobre el uso del diccionario en el ámbito escolar" en "<p>As Ciencias do Léxico: Lexicología, Lexicografía, Terminología", ISBN: 978-85-7732-027-1, Sao Paulo, Humanitas Publishing House (Editura Humanitas), pp. 169-191, (2007)

Azorín, D. "La incorporación de neologismos en los diccionarios del español del siglo XIX" en "El nuevo léxico", ISBN: 978-84-9749-231-7, A Coruña, Universidade da Coruña, pp. 53-64, (2007)

Balteiro, I. "Decision-Making and the Integration of the Four Skills with Large, Mixed-Ability ESP Groups" en "Languages for Specific Purposes: Searching for Common Solutions", ISBN: 1-84718-300-X, Newcastle, Cambridge Scholars Press Ltd, pp. 4-17, (2007)

Bueno, J; Domínguez, V. "Identité et Méditerranée dans N'Zid de Malika Mokeddem" en "El mar com a motiu en les literatures de la Mediterrània Occidentals", ISBN: 978-84-690-7106-9, Alacant, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (Universidad de Alicante), pp. 177-186, (2007)

Campos Pardillos, M.A. "El lenguaje de las ciencias jurídicas: Nuevos retos y nuevas visiones" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 155-165, (2007)

Campos Pardillos, M.A. "Issues in Online Translation Teaching" en "Languages for Specific Purposes: Searching for Common Solutions", ISBN: 1-84718-300-X, Newcastle, Cambridge Scholars Press Ltd, pp. 191-204, (2007)

Campos Pardillos, Miguel Ángel. "Documentación y traducción en el sector inmobiliario" en "Problemas lingüísticos en la Traducción especializada", ISBN: 978-84-8448-414-1, Valladolid, Universidad de Valladolid, pp. 49-66, (2007)

Carrasco, M., Gómez, A., Jiménez, M., Montes, A., Moreno, M., Sandoval, J. C. "EL EXAMINADOR EN LA ENSEÑANZA Y EN EL" en "Investigando en la Estructura Curricular del EEES 2006", ISBN: 978-84-690-5146-7, Alicante, Universidad de Alicante, pp. -, (2007)

Cifuentes Honrubia, J. L. "Alternancias verbales de sujeto en español" en "Vernetzungen: Bedeutung im Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag," ISBN: 978-3-631-54301-6, Frankfurt, Peter Lang, pp. 97-109, (2007)

Cifuentes Honrubia, J. L. "Verbos deícticos en español" en "Studii de Lingvistica si Filologie Romanica: Hommages offerts à Sandra Reinheimer Rîpeanu", ISBN: 978-973-737-316-8, Bucarest, Universidad de Bucarest, pp. 99-112, (2007).

Eurrutia Cavero, M. "La perception de la réalité par les expressios animalières" en "Percepción y realidad. Estudios francófonos", ISBN: 978-84-690-3864-2, Valladolid, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Valladolid, pp. 175-186, (2007)

Eurrutia Cavero, M. "Les noms de marque français: reflet de la culture et de l'identité nationale" en "Teaching and Learning LSP: Burring and Boundaries", ISBN: 978-972-98616-1-2, Lisboa, Universidad de Lisboa, pp. 324-330, (2007)

Eurrutia Cavero, M. "Les mots et expressions de la couleur: appréciations sur leurs valeurs artistiques et socioculturelles" en "Littérature, Langages et Arts: Rencontres et Création", ISBN: 978-84-96826-15-1, Huelva, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, pp. 423-437, (2007)

Franco Aixelá, J. "Sobre la historia de las traducciones al inglés de El Quijote" en "España en Europa: la recepción de El Quijote", ISBN: 978-84-6909-139-5, Alicante, Universidad de Alicante, pp. 9-22, (2007)

Gómez, A. "Léxico especializado y traducción" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 27-40, (2007)

Gómez, A. "Collaborative Tools for Translators. New Approaches to Computer-Aided Translation" en "The Texture of Internet. Netlinguistics in Progress", ISBN: 9781847181732, Cambidge, Cambridge Scholars Press Ltd, pp. -, (2007)

Guillén Nieto, V. "La comunicación intercultural en los negocios." en "Las lenguas profesionales y académicas.", ISBN: 00-000-000, Barcelona, Editorial Ariel, S.A., pp. 115-131, (2007)

Guillén Nieto, V. "Globalisation versus cultural diversity: considerations of communicative styles in intercultural business interaction" en "Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: perspectivas aplicadas entre disciplinas; Actas del XXIV Congreso internacional de AESLA", ISBN: 978-84-611-6897-2, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), pp. 0-00, (2007)

Iliescu Gheorghiu, C. "La mediación interlingüística e intercultural en contextos especializados" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 107-118, (2007)

Marimón, C., Santamaría, MI. "Los géneros y las lenguas de especialidad (II): El contexto científico-técnico " en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 127-140, (2007)

Marimón,C. "Entender el sentido irónico ¿nos ayuda el diccionario?" en "Reflexiones sobre el Diccionario", ISBN: 978-84-8487-115-0, A Coruña, Universidade da Coruña, pp. 241-252, (2007)

Martínez Linares, M. A. "Sobre la (morfosintaxis) de las lenguas de especialidad" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 13-25, (2007)

Mateo Martínez, J. "El lenguaje de las ciencias económicas" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 191-204, (2007)

Mateo Martínez, J. "Redacción y usos didáctico de diccionarios especializados" en "La didáctica de la traducción en Europa e Hispanoamérica", ISBN: 978-84-7908-909-2, Alicante, Universidad de Alicante, pp. 167-180, (2007)

Montes Fernández, A. "El lenguaje de la publicidad" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 219-231, (2007)

Montes Fernández, A. "La percepción de un país en el exterior -crear imágenes a través de la publicidad en turismo" en "Estudios Lingüísticos y Turismo, 2", ISBN: 978-84-6905152-8, Sevilla, Junta de Andalucía, Consejería de Turismo, Comercio y Deporte, pp. 163-174, (2007)

Morell, T "La difusión oral del conocimiento: las clases magistrales y las ponencias en congresos" en "Las lenguas profesionales y académicas.", ISBN: 00-000-000, Barcelona, Editorial Ariel, S.A., pp. 247-258, (2007)

Morell, T. "La difusión oral del conocimiento: las clases magistrales y las ponencias en congresos" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 247-258, (2007)

Morell, T. "A Presentation Course Design for Academics of English as an Additional Language: A Multimodal Approach" en "English as an Additional Language in Research Publication and Communication", ISBN: 978-3-03911-462-7, Bern, Peter Lang AG, pp. -, (2007)

Peñalver Vicea, M. "L'aapprentissage de 'Histoire en classe à travers le récit filmique figé;" en "Innover en classe: cinéma, Histoire et représentations", ISBN: 978-2-304-00444-1, Paris, Éditions Le Manuscrit, pp. 9-27, (2007)

Rodríguez, F. (2007) *Cultura, homosexualidad y homofobia*. Vol I. *Perspectivas gays*. Barcelona: Laertes.

Rodríguez, F. (2008, en prensa): *Diccionario gay-lésbico*. Vocabulario y argot de la homosexualidad. Madrid. Gredos.

Rodríguez, F. (2008, en prensa): *Studies on etymology and etiology*, by David Gold. Introducción y edición a cargo de F. Rodríguez y Antonio Lillo. Publicaciones de la Universidad de Alicante).

Rodríguez, F. Diccionario de la droga: Vocabulario técnico y argot [aceptado en Gredos)

Ruiz Gurillo. L Y L. Timofeeva "EL SIGLO XX Y PERSPECTIVAS PARA EL SIGLO XXI". EN : Historia de la Lengua Española / D. Azorín Fernández / Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes (Universidad de alicante). 2007

Ruiz Gurillo. L. "Discurso oral y discurso escrito. Pragmática y análisis del discurso. Excellence" 2007. 978-84-9822-694-2. Editorial (si libro): Liceus.com.

Ruiz Gurillo, L. "La modalización. Pragmática y análisis del discurso. E-Excellence". 2007. 978-84-9822-695-9

Santamaría, I.; Marimón, C. "Géneros y lenguas de especialidad: el contexto científico-técnico" en "Géneros y lenguas de especialidad: el contexto científico-técnico, ISBN: 13 978-84-344-8122-0, Madrid, Ariel, pp. 127-140, (2007)

Vargas, Ch. "El léxico especializado y las ontologías" en "Las lenguas profesionales y académicas.", ISBN: 00-000-000, Barcelona, Editorial Ariel, S.A., pp. 41-52, (2007)

Yus, F. "Weblogs: Web pages in search of a genre?" en "The Texture of Internet. Netlinguistics in Progress", ISBN: 9781847181732, Cambridge, Cambridge Scholars Press Ltd, pp. -, (2007)

Yus Ramos, F. "La comunicación en las lenguas de especialidad" en "Las lenguas profesionales y académicas", ISBN: 978-84-344-8122-0, Barcelona, Ariel, pp. 81-92, (2007)

3.1.3. ARTÍCULOS

Alcaraz, E.; Campos, M. A. "Book review (Fuertes Olivera, Pedro (ed.) 2005: Lengua y sociedad. Investigaciones recientes en lingüística aplicada). Reviewed by Enrique Alcaraz y Miguel Ángel Campos", Terminology, vol. 13, pp. 105-110, (2007)

Alcaraz, E.; Campos, M.A. "Review of "Fuertes Olivera, Pedro A. (ed.) (2005). "Lengua y Sociedad: Investigaciones Recientes en Lingüística Aplicada." Valladolid: Universidad.", Terminology, vol. 13, pp. 105-110, (2007)

Alvarado Ortega, M. B.; Padilla García, X. "Lo cortés no quita lo irónico" Actas del First International Conference on spanish dialogues studies, pp. -, (2007)

Azorín-Fernández, D. "Salvá y la Academia Española: ¿Dos maneras de concebir el diccionario de la lengua?", Abhandlungen zur Sprache und Literature, vol. pp. 17-32, (2007)

Bassani, S; López, M; Toro, C; Jiménez, V; Sempere, JM; Soriano,V; Benito,JM "Influence of HTLV-2 Coinfection on Virological and Immunological Parameters of HIV-1 Infected Patients", Clinical Infectious Diseases, vol. 44, pp. 105-110, (2007)

Cifuentes Honrubia, José Luis "Los marcadores discursivos", www.liceus.com, vol. 84-9822-466-7, pp. 1-23, (2007)

Cifuentes Honrubia, José Luis "La significación", ISBN: 978-84-9822-633-8, pp. 1-32, (2007)

Cifuentes Honrubia, José Luis "Sema, semema, archisemema. El análisis en rasgos de significación", 978-84-9822-662-1, pp. 1-25, (2007)

Cifuentes Honrubia, José Luis "Los cambios de significado", *www.liceus.com*, vol. ISBN: 978-84-9822-644-7, pp. 1-29, (2007)

Eurrutia Cavero, M. "L'usage de la langue dans l'entreprise: racines, formation et typologie linguistique de la marque patronymique", *Interlingüística*, vol. 1, pp. 165-178, (2007)

Eurrutia Cavero, M. "Le monde du cirque : étude lexicale de ce domaine spécialisé". *Miscelánea Homenaje a Francisco Ramón Trives*. Pendiente de Publicación. Lugar de realización: Universidad de Alicante.

Gimeno, F. ; Gómez, J. R. "Spanish and Catalan in the Community of Valencia", *International Journal of the Sociology of Language*, vol. 184, pp. 95-107, (2007).

Gimeno, F. ; "La situación sociolingüística de la comunidad valenciana", *Actas del XVI Congreso de la Asociación de Hispanistas Alemanes* (Dresde, 28-31 de marzo de 2007), Dresde (en prensa).

Gimeno, F. "Análisis de las perturbaciones de la voz en enfermos de Parkinson" (en colab.), *Actas del I Congreso Internacional sobre Lenguaje y Asistencia Sanitaria* (Alicante, 24-26 de octubre de 2007), Alicante (en prensa).

Guillén Nieto, V. "María Rosa Cabellos Castilla (2005): Estudio de las formas de tratamiento y de la cortesía en la novela *Gone with the Wind*, de Margaret Mitchell. Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 208pp.", *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, vol. En prensa, pp. 0-00, (2007)

Guillén-Nieto, V. "Woodward Smith, E. (ed.). 2007. *Approaching Cultures through English*. La Coruña: Departamento de Filología Inglesa.", *RESLA*, pp. 235-241, (2007)

Hidalgo, A.; Padilla, X.A. "Bases para el análisis de las unidades menores del discurso oral: los subactos", *Orali*, vol. 9, pp. -, (2007)

Iliescu, C. "The Role of Interpreting in Spanish Central and Local Government Integration Policies. The case of the Romanian Population in Alicante.", *Language and Intercultural Communication*, vol. 7, pp. -, (2007)

Lillo, A. "Turning Puns into Names and Vice Versa?;", *SKY Journal of Linguistics*, vol. 20, pp. 429-440, (2007)

Marínez Lirola, M. "El nuevo papel del profesor universitario en el proceso de convergencia europea y su relación con la interacción, la tutoría y el aprendizaje autónomo", *Porta Linguarum*, vol. 7, pp. 31-43, (2007)

Martínez Lirola, M. "Towards a functional description of cleft and reversed-pseudo cleft sentences in English in Alan Paton's play *Sponono*", *Journal of Literary Theory and Cultural Studies (Licus)*, vol. 2, pp. 97-116, (2007)

Martínez Lirola, M. "The problems affecting English language learning for non-native speakers: similarities and differences from the East to the West", *Lingua et Linguistica* vol. 1, pp. 107-118, (2007)

Martínez Lirola, M. "How to make the most of texts by using the Genre Theory in our classroom practices", *Voices. Linking and Supporting English Language Teaching Professional Worldwide*, vol. 195, pp. 10-11, (2007)

Martínez Lirola, M. "Una aproximación a cómo se construye la imagen de los inmigrantes en la prensa gratuita", *Tonos Digital.*, vol. 14, pp. 1-24, (2007)

Martínez Lirola, M. y E. Crespo Fernández "La evaluación en el marco del EEES: el uso del portfolio en Filología Inglesa", *Revista de Docencia Universitaria (Red-U)*, vol. 2, pp. 1-15, (2007)

Montes Fernández, A. (2007): "La 'Textología Contrastiva' - método de análisis para la traducción de textos publicitarios. *Lebende Sprachen* 4, pp. 150-155. ISSN: 0023-9909

Morell Moll, M. T. Miguel Ángel García Yeste e Inés Sánchez Vicent. "Multimodal strategies for effective academic presentations in English for non-native speakers.", *ACTAS del XXV CONGRESO INTERNACIONAL de AESLA*, pp. -, (2007)

Morell, T. "What enhances EFL students' participation in lecture discourse? Student, lecturer and discourse perspectives", *Journal of English for Academic Purposes (JEAP)*, vol. 6, pp. 222-237, (2007)

Pastor, S. "Lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera: desarrollos recientes", *Boletín de ASELE*, pp. 91-97, (2007)

Pastor Cesteros, S. (2007), "Enseñar una segunda lengua (SL) y en una SL: hacia una nueva formación del profesorado de español para inmigrantes", en el volumen monográfico *La enseñanza de segundas lenguas a inmigrantes, Linred (Lingüística en la red)*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá de Henares (ISSN 1697-0780), nº 5, julio 2007: http://www.linred.com/numero5_anexo1.html

Peñalver Vicea, M. « L'apprentissage de l'Histoire en classe à travers le récit filmique figé », *Cinéma, Histoire et Représentation*, Vincent Marie et Nicole Lucas (éds), Coll. « Enseigner Autrement », Éditions Le Manuscrit, Paris, 2007. Avec comité de lecture.

Peñalver Vicea, M. « L'altérité métalinguistique dans le discours littéraire », *Imaginaire linguistique et imaginaire culturel, Séméion. Travaux de Sémiologie*, nº 7, Revue du Laboratoire Dynalang-SEM, Université René Descartes Paris 5, 2008, ISSN 1769-0005. Avec comité de lecture.

Peñalver Vicea, M. « Spécificité de l'affiche de cinéma : l'écart pulsionnel entre mots et images », *Image and Narrative* (revue électronique), Catherine Dousteysier-Khoze et Floriane Place-Verghnes (éds), 2008, ISSN 1780-678X. Avec comité de lecture

Provencio Garrigós, H.; Santamaría Pérez, I.; Martínez Egido, J. J. "Descripción de los indicadores lingüísticos en los enunciados irónicos en un corpus oral coloquial: COVJA y ALCORE", *Oralia*, vol. en prensa, pp. -, (2007)

Rodríguez González, Félix "Variaciones en el uso de anglicismos deportivos", *Donde dice...* Boletín de la Fundación del Español Urgente, pp. 12-13, (2007)

Rodríguez González, Félix "Estereotipos y términos de caracterización homosexual", en F. Rodríguez (ed.), *Cultura, homosexualidad y homofobia*, 105-133.

Rodríguez González, Félix (2008): "El lenguaje, "casus belli": a propósito de *dispensar*", *Información (Alicante)*, 8-1-2008, 18.

Rodríguez González, Félix (2008, en prensa): "Apuntes lexicográficos", *Estudios de Lingüística* (Universidad de Alicante).

Rodríguez González, Félix (2008, en prensa): "El elemento femenino en la caracterización homosexual", en Vigara, Ana M^a (ed.), *De identidades y diferencias: diez estudios de género*. Madrid: Huerga y Fierro.

Rodríguez González, Félix (2008, en prensa): "The feminine stereotype in gay characterization. A look at English and Spanish", en Gómez González, María de los Ángeles; Simon-Vandenberg, Anne-Marie; González Álvarez, Elsa (eds.), *Languages and Cultures in Contrast: New Directions in Contrastive Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins

Rodríguez González, Félix (2008, en prensa): "Anglicisms in Spanish male homosexual terminology", en Fischer, Roswitha; Pulaczewska, Hanna (eds.), *Anglicisms in Europe. Linguistic diversity in a global context*. Cambridge: Cambridge Scholars Press.

Rodríguez González, Félix (2008, en prensa) "Variaciones grafemáticas de los anglicismos en los medios de comunicación: tendencias y factores condicionantes", en M^a Teresa Gibert y Laura Alba Juez (eds.). Homenaje a Asunción Alba Pelayo, Madrid: UNED.

Salager-Meyer, F.; Alcaraz Ariza M. Á.; Pabón, M. "Collegiality, critique and the construction of scientific argumentation in medical book reviews: a diachronic approach", *Journal of Pragmatics*, pp. -, (2007)

Santamaría Pérez, I. "El argot y las jergas", Proyecto Editorial E-excellence.área de Lengua Española, pp. 1-20, (2007)

Sempere, JM; Pérez-García,V; Peris, A; Marín, G; Navarro-Blasco, F; Campos, A; Benito, JM; Marco, FM "T regulatory cells phenotypes in Rheumatoid arthritis", *Rheumatology*, vol. submitted on May 2007, pp. -, (2007)

Sempere, JM; Soriano, V; Benito, JM "T regulatory cells and HIV infection", *AIDS REVIEWS*, vol. 9, pp. 54-60, (2007)

Xose A. Padilla García "El lugar de la pronunciación en la clase de ELE", *Actas de ASELE*, pp. -, (2007)

Yus, F. "Towards a pragmatics of weblogs", *Quaderns de Filologia. Estudis Literaris*, vol. XII, pp. 15-33, (2007)

3.1.4. OTRAS PUBLICACIONES

"Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante", 01/01/2002, 01/01/2003, (2007)

"RESLA", 09/11/2007, 09/11/2020, (2007)

"Interlingüística", 01/05/2002, 01/05/2003, (2007)

3.2. PARTICIPACIÓN EN CONGRESOS

3.2.1. INTERNACIONALES

ALCARAZ, E. "Consciousness in Life and Law", 30TH CONGRESS FOR THE INTERNATIONAL ACADEMY OF LAW AND MENTAL HEALTH, Padua, Junio 2007.

ALCARAZ, E. "Consciousness in Life and Law", 30TH CONGRESS FOR THE INTERNATIONAL ACADEMY OF LAW AND MENTAL HEALTH, Padua, Junio 2007.

AMENÓS, J.; BARALO, M.; MATTE, F.; PARDINA, A.; PASTOR, S.; PUIG, F. "Investigación en evaluación de español como LE/L2", CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE, Universidad de Alicante, Septiembre 2007.

ARAGÓN COBO, MARINA. "La sauce des tropes dans la langue française de la gastronomie : approche sémantique et pragmatique", 40TH ANNUAL MEETING OF THE SOCIETAS LINGUISTICA EUROPAEA, university of Joensuu, Finland, Agosto 2007.

AZORÍN, D., MARTÍNEZ EGIDO, J.J. "Los diccionarios para la enseñanza del español: criterios de evaluación", XVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, Alicante, Septiembre 2007.

BUENO ALONSO, JOSEFINA. "'Texto y sociedad: el compromiso de las escritoras magrebis en Francia'", COLOQUIO INTERNACIONAL TEXTE ET SOCIÉTÉ. XVI COLOQUIO DE LA APFUE, Universitat de Lleida, Abril 2007.

BRIZ, L. RUIZ GURILLO, S. PONS, M. ALBELDA. "Panel "Corpus Orales del Español"", 10TH INTERNATIONAL CONFERENCE IPRA, Gotemburgo, Julio 2007.

CLIMENT DE BENITO. 2007: "Cómo usar los diccionarios para el aprendizaje del español como lengua extranjera", Universidad Kennesaw (EE.UU.). 2007

EURRUTIA CAVERO, M "Estudio contrastivo francés-español de los neologismos léxicos formales en el ámbito de la gestión: la composición", XXV INTERNATIONAL AESLA CONFERENCE, Universidad de Murcia, Abril 2007.

EURRUTIA CAVERO, M "Estudio contrastivo francés-español de los neologismos léxicos formales en el ámbito de la gestión: la composición", XXV INTERNATIONAL AESLA CONFERENCE: 25 YEARS OF APPLIED LINGUISTICS IN SPAIN: LANDMARKS AND CHALLENGES, Universidad de Murcia, Abril 2007.

EURRUTIA CAVERO, M. "Les noms de marque français: reflet de la culture et de l'identité nationale", IV CONGRESO INTERNACIONAL DA ASSOCIAÇÃO EUROPEIA DE LINGUAS PARA FINS ESPECIFICOS, Lisboa, Septiembre 2007.

GIMENO, F.; PADILLA, X. A.; RODRIGO, J. "Análisis de las perturbaciones de la voz en enfermos de Parkinson ", I INTERNACIONAL SOBRE LENGUAJE Y ASISTENCIA SANITARIA, Alicante, Octubre 2007.

GIMENO, F.; "Análisis de las perturbaciones de la voz en enfermos de Parkinson" (en colab.). En *I Congreso Internacional sobre Lenguaje y Asistencia Sanitaria*, organizado por el Instituto Interuniversitario de Lenguas Modernas Aplicada (IULMA) de la Universidad de Alicante, Alicante, 24-26 de octubre de 2007.

GIMENO, F.; "La normalización académica (docente e investigadora) de las Lenguas de señas en España" (en colab.). En *II Jornada de la Red Interuniversitaria para la Investigación y la Docencia de las Lenguas de Señas (RIID-LLSS)*, Proyecto de I+D+i TSI 2006-26939 del Ministerio de Educación y Ciencia, celebrada en la Facultad de Derecho de la Universidad Complutense de Madrid, 29-30 de noviembre de 2007.

MARTÍNEZ LIROLA, M. "On the main resources used to persuade readers in multimodal texts related to health in the local press", 34 CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA SISTÉMICA FUNCIONAL, Odense, Julio 2007.

MARTÍNEZ LIROLA, M y Smith, B. (2007) "Alan Paton's 'Cry, the Beloved Country' as dialogue with the culture and situation of his time: Predicated Themes in context". En Barbara, Leila and Berber Sardinha, Tony (2007) *Proceedings of the 33rd International Systemic Functional Congress (PUCSP, São Paulo, Brazil)*: 236-259. Publicación disponible en: <http://www.pucsp.br/isfc> ISBN 85-283-0342-X

MARTÍNEZ LIROLA, M (2007) "How are Immigrants Represented in Multimodal Texts of Local Newspapers in Spain? What is Hidden in the Choices of Journalists?". *Actas del X Simposio Internacional de Comunicación Social. Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada*; 586-589.

MARTÍNEZ LIROLA, M (2007) "Advantages of Teaching Visual Grammar: a Way of Keeping Teaching and Motivation Alive!" *Actas de las XXI Jornadas Pedagógicas para la Enseñanza del Inglés*. Granada: GRETA; 3-14.

MARTÍNEZ LIROLA, M. (2007) "En torno al propósito comunicativo de algunas estructuras de postposición en inglés en los discursos de Martín Luther King". *Actas del VI Congreso de Lingüística General*. Vol. III. Lingüística y variación de las lenguas. Madrid: Arco Libros; 3461-3470.

MONTES FERNÁNDEZ, A. "Argumentar en la cultura global - la comunicación publicitaria en la encrucijada entre lo propio y lo globalizado", ROMANISTENTAG, Viena, Septiembre 2007.

MORELL MOLL, T. "An EAP presentation course design for Spanish academics", PUBLISHING AND PRESENTING RESEARCH INTERNATIONALLY: ISSUES FOR SPEAKERS OF ENGLISH AS AN ADDITIONAL LANGUAGE, Universidad de La Laguna, Enero 2007.

MORELL MOLL, M. T., MIGUEL ÁNGEL GARCÍA YESTE E INÉS SÁNCHEZ VICENT. "Multimodal strategies for effective academic presentations in english for non-native speakers. ", XXV CONGRESO INTERNACIONAL DE AESLA, Murcia, Abril 2007.

MORELL, T. "Multimodality in presentations at medical conferences", I INTERNACIONAL SOBRE LENGUAJE Y ASISTENCIA SANITARIA, Alicante, Octubre 2007.

PADILLA GARCÍA, XOSE A. "Lo cortés no quita lo irónico", FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE ON SPANISH AND PORTUGUESE DIALOGUE STUDIES, Austin (Tejas), Abril 2007.

PADILLA GARCÍA, XOSE A. "Cómo (auto-)evaluar la pronunciación en estudiantes de español como lengua extranjera", XVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE, Alicante, Septiembre 2007.

PADILLA GARCÍA, X. Y GRUPO PRONUNCIACIÓN BIEN. "Cómo (auto-)evaluar la pronunciación en estudiantes de español como lengua extranjera", XVIII CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE, Alicante, Septiembre 2007.

PASTOR, S. "El portfolio como instrumento evaluador de la formación de profesores de ELE: un ejemplo de aplicación", CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE, Universidad de Alicante, Septiembre 2007.

PEÑALVER VICEA, M. "Quand le Cinéma s'affiche: Inconscient et Société", COLOQUIO INTERNACIONAL TEXTE ET SOCIÉTÉ. XVI COLOQUIO DE LA APFUE, Universitat de Lleida, Abril 2007.

PRÜFER, IRENE. "Teoría y práctica de la Traducción e Interpretación en la asistencia sanitaria (alemán - español)", 1ST INTERNATIONAL CONFERENCE ON LANGUAGE AND HEALTH CARE, Alicante, Octubre 2007.

PRÜFER LESKE, IRENE. "Cuadros de la naturaleza, la ciencia y la vida cotidiana de la España del siglo XIX: e. A. Rossmässler, naturalista, político y viajero por el este de la península ibérica en pleno siglo XIX", SIMPOSIO INTERNACIONAL EL VIAJE Y LA PERCEPCIÓN DEL OTRO: VIAJEROS A LA PENÍNSULA IBÉRICA Y SUS DESCRIPCIONES (SIGLOS XVIII Y XIX), Berlín, Diciembre 2007.

PRÜFER LESKE, I. "Critical Discourse Analysis (CDA) in the area of violence and harassment in the workplace", SECOND INTERNATIONAL CONFERENCE ON MULTICULTURAL DISCOURSES, Hangzhou, Abril 2007.

PRÜFER LESKE, I. "Emil Adolf Rossmässler, viajero por España y creador de las Asociaciones Alexander von Humboldt", SIMPOSIO INTERNACIONAL E INTERDISCIPLINAR: ALEXANDER VON HUMBOLDT: LA ACTUALIDAD DE SU PENSAMIENTO EN TORNO A LA NATURALEZA, Alicante, Abril 2007.

RUIZ GURILLO, L. "Fraseología para la ironía en español", CONGRESO INTERNACIONAL ¿ESTRUCTURAS LÉXICAS Y ESTRUCTURA DEL LÉXICO?, Madrid, Abril 2007.

RUIZ GURILLO, L. "La gestión de la ironía en intercambios coloquiales", 10TH INTERNATIONAL CONFERENCE IPRA, Gotemburgo, Julio 2007.

SANTAMARÍA PÉREZ, I.; MARIMÓN LLORCA, C. "La divulgación médica a través de la publicidad escrita: recursos y niveles de especialización", I INTERNACIONAL SOBRE LENGUAJE Y ASISTENCIA SANITARIA, Alicante, Octubre 2007.

SIRVENT, A. "Olympe de Gouges. Manon Roland. Las guillotinas de la revolución francesa", IV SEMINARIO MUJER-LITERATURA, Universidad de Alicante, Marzo 2007.

SIRVENT, A. "La crítica social y política de Manon Roland y Olympe de Gouges", COLLOQUE INTERNATIONAL TEXTE ET SOCIÉTÉ, Universitat de Lleida, Abril 2007.

3.2.2. NACIONALES

BARRAJÓN, E., MARTÍNEZ, M.; MONTSERRAT, S., PONCE, G., PUCHE, M.C., SANTACREU, J.M. "Programa de dinamización 2007 en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante", JORNADAS NACIONALES DE METODOLOGÍAS ECTS, Badajoz, Septiembre 2007.

MARTÍNEZ LIROLA, M. "1394-2007", CONGRESO NACIONAL DE INMIGRACIÓN, Valencia, Marzo 2007.

MARTÍNEZ LIROLA, M. "Explorando modos de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa: el uso del portfolio" en las Jornadas ECTS "Experiencias ECTS en Filología Inglesa". 17 diciembre 2007. Universidad Autónoma de Madrid:

MARTÍNEZ LIROLA, M "Explorando nuevas formas de violencia de género: la mujer como objeto en los folletos de clínicas de estética". 22 noviembre 2007. Conferencia celebrada en la Universidad de Alicante con motivo de la celebración del Día Internacional contra la Violencia de Género: Dos horas.

MARTÍNEZ LIROLA, M et al. (2007) "Programa de Dinamización 2007 en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante". *Actas de las Jornadas Nacionales de Intercambio de experiencias piloto de implantación de Metodologías ECTS tituladas "Experiencias de Implementación de Metodologías ECTS en Cursos Piloto Completos"*. Badajoz: Servicio de Publicaciones y Oficina de Convergencia Europea de la UEx; 1-8.

MARTÍNEZ LIROLA, M (2007) "Experiencias de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa". *V Jornadas de Redes de Investigación en Docencia Universitaria "La participación de la comunidad universitaria en el diseño de títulos"*. Alicante, 4 y 5 junio 2007; 1-7. <http://www.ua.es/ice/redes/jornadas/2007/index.html>

MARTÍNEZ LIROLA, M. (2007). "En torno a la representación visual y lingüística de los inmigrantes en la prensa gratuita alicantina". *Actas del V Congreso de Inmigración, Migraciones y Desarrollo*. Universidad de Valencia y Fundación Ceim, 1-7.

NAVARRO-BLASCO F.; MARÍN-ALBERCA G.; PÉREZ-GARCÍA V.; PERIS-PERTUSA A.; ROMERO-SÁNCHEZ J.; SEMPERE-ORTELLS JM. "Evaluación del Fenotipo celular de las Células T reguladoras en Pacientes con Artritis Reumatoide según la clasificación del DAS 28", CONGRESO DE LA SOCIEDAD VALENCIANA DE REUMATOLOGÍA., Castellón, Marzo 2007.

PADILLA GARCÍA, XOSE A. "La entonación expresiva: notas sobre el tono irónico", II JORNADAS DE LINGÜÍSTICA HISPÁNICA, Palma de Mallorca, Enero 2007.

PADILLA GARCÍA, XOSE A.. "¿Qué tienen de coloquiales los diálogos que aparecen en los libros de ELE?", MÁSTER ESTUDIOS HISPÁNICOS UNIVERSIDAD DE VALENCIA, Valencia, Septiembre 2007.

PADILLA GARCÍA, XOSE A. "La fonética en la clase de ELE", CURSO DE FORMACIÓN INICIAL PARA PROFESORES DE ELE, Alicante, Julio 2007.

PEÑALVER VICEA, M. " Escritura y multiculturalidad. "el malestar de la cultura" plasmado en la literatura", II SEMINARIO IDENTIDADES Y MULTICULTURALIDAD, SEVILLA, Mayo 2007.

PÉREZ-GARCÍA V.; PERIS-PERTUSA A.; MARÍN-ALBERCA.; NAVARRO-BLASCO FJ.; ROMERO-SÁNCHEZ J.; SEMPERE-ORTELLS JM. "¿Influye el grado de inflamación en el fenotipo de células T reguladoras en pacientes con artritis reumatoide?", XXXIII CONGRESO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE INMUNOLOGÍA, Granada, Marzo 2007.

PÉREZ-GARCÍA V, PERIS-PERTUSA A, MARÍN-ALBERCA G, SEMPERE-ORTELLS JM. "Expressió de "Forkhead Box P3" (FOXP3) a les cèl·lules reguladores en malalts amb Artritis reumatoide", JORNADAS DE INVESTIGACIÓN DEPARTAMENTAL "SAN ALBERTO MAGNO" / JORNADES D'INVESTIGACIÓ DEPARTAMENTAL "SANT ALBERT MAGNE", Sant Vicent del Raspeig, Noviembre 2007.

PERIS-PERTUDA A, MARÍN-ALBERCA G, PÉREZ-GARCÍA V, NAVARRO-BLASCO FJ, ROMERO-SÁNCHEZ J, SEMPERE-ORTELLS JM. "Perfil de las Células T reguladoras en pacientes con Artritis reumatoide según el grado de inflamación", JORNADAS DE INVESTIGACIÓN DEPARTAMENTAL "SAN ALBERTO MAGNO" / JORNADES D'INVESTIGACIÓ DEPARTAMENTAL "SANT ALBERT MAGNE", Sant Vicent del Raspeig, Noviembre 2007.

PERIS-PERTUSA A, MARÍN-ALBERCA G, PÉREZ-GARCÍA V, NAVARRO-BLASCO FJ, ROMERO-SÁNCHEZ J, SEMPERE-ORTELLS JM. "DAS 28 en la evaluación del fenotipo de células T reguladoras en pacientes con Artritis Reumatoide", CONGRESO NACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE REUMATOLOGÍA, Granada, Mayo 2007.

SEMPERE ORTELLS, JM., Pérez-García V.; Peris-Pertusa A.; Marín-Alberca.; Navarro-Blasco FJ.; Romero-Sánchez J.; "¿Influye el grado de inflamación en el fenotipo de células T reguladoras en pacientes con artritis reumatoide? *TIPO DE PARTICIPACIÓN*: PÓSTER. XXXIII Congreso de la Sociedad Española de Inmunología. 0213-9626 Granada.

SEMPERE ORTELLS, JM., Navarro-Blasco F.; Marín-Alberca G.; Pérez-García V.; Peris-Pertusa A.; Romero-Sánchez J.; "Evaluación del Fenotipo celular de las Células T reguladoras en Pacientes con Artritis Reumatoide según la clasificación del DAS 28 *TIPO DE PARTICIPACIÓN*: PÓSTER. XI Congreso de la Sociedad Valenciana de Reumatología. *LUGAR DE CELEBRACIÓN*: Castellón.

YUS, F. "Estrategias interpretativas en los ciber-medios", VIII CICLO DE CONFERENCIAS ADQUISICIÓN Y USO DE SEGUNDAS LENGUAS, Sevilla, Abril 2007.

YUS, F. "Estrategias interpretativas en los ciber-medios", VIII CICLO DE CONFERENCIAS ADQUISICIÓN Y USO DE SEGUNDAS LENGUAS, Sevilla, Abril 2007.

4. PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS

4.1. PÚBLICOS

"Ampliación, desarrollo y aprovechamiento de la base de datos en línea BITRA(Bibliografía de Traducción e Interpretación)", hum2007-66784-c05-01, 36 meses, 44.770,00 €, FRANCO AIXELA, JAVIER.

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)" (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante. Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/07/2006 Hasta: 30/06/2008. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 11 Cuantía subvención: 1.477,00 €

Título del proyecto: Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE) (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/10/2005 Hasta: 30/09/2007. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 13 Cuantía: 1.883,28 €

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)" (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante. Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/09/2007 Hasta: 31/08/2009. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 11 Cuantía subvención: 1.477,00 €

"Análisis pragmático de la ironía verbal. Tipología y aplicaciones a la enseñanza del español como Lengua Extranjera" (HUM200401318). Entidad financiadora: Ministerio de Ciencia y Tecnología. Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 13/12/2004 Hasta: 12/12/2007. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 14. Cuantía subvención: 23.920,00€

"La comunicación intercultural y el lenguaje específico de los negocios: elaboración de un modelo para el análisis de la pragmática de la comunicación intercultural entre españoles y británicos", hum2006-12989, 2006-2009, 60.500,00 €, GUILLEN NIETO, VICTORIA.

"Argumentación y derechos", sej2007-64044, 36 meses, 78.650,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

"Bases para una gramática del catalán antiguo.", hum2005-03508/filo, 48 meses, 40.460,00 €, PEREZ SALDAÑA, MANUEL.

"Biotecnología", vigrob-137, 24 meses, 2.652,57 €, DE JUAN HERRERO, JOAQUIN.

"Búsqueda de bibliografía en alemán sobre diccionarios", best07/068, 1 meses, 1.600,00 €, CLIMENT DE BENITO, JAIME.

"DIAVAL. PROYECTO DIAGNÓSTICO DEL VALENCIANO!. Entidad financiadora: GENERALITAT VALENCIANA. Duración, desde: 11-06-2007 Hasta: 31-10-2007. Cuantía de la subvención: 6.200€ Investigador responsable: CARLES SEGURA I LLOPES (UA). Número de investigadores participantes: 5

“APLICACIONES DIDÁCTICAS DEL DEBATE VIRTUAL EN EL CAMPUS VIRTUAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE: APRENDIZAJE, AUTOAPRENDIZAJE Y CRÉDITOS ECTS. ESTUDIO A PARTIR DE LA ASIGNATURA LENGUA ESPAÑOLA DE PUBLICIDAD Y RR.PP.” (Proyecto didáctico). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, desde: 01-09-2006 hasta: 01-03-2007. Cuantía de la subvención: 1.300€. Investigador responsable: JAIME CLIMENT DE BENITO. Número de investigadores participantes: 1

“PROYECTO I + D ORGANIZACIÓN DEL CONGRESO “II CONGRESO INTERNACIONAL DE LEXICOGRAFÍA HISPÁNICA”. Entidad financiadora: MINISTERIO DE CULTURA, EDUCACIÓN Y CIENCIA. Duración, desde: 01-01-2007 hasta: 31-12-2007 Cuantía de la subvención: 7.000€ Investigador responsable: DOLORES AZORÍN FERNÁNDEZ (UA). Número de investigadores participantes: 5

“EPA-IULMA (ESPAÑOL PROFESIONAL Y ACADÉMICO)” (VIGROB-144). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE”. Duración, desde: 1-09-2007 hasta: 31-08-2009 Cuantía de la subvención: 5.171€. Investigador responsable: M.^a ANTONIA MARTÍNEZ LINARES (UA). Número de investigadores participantes: 15

“BÚSQUEDA BIBLIOGRÁFICA EN LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE AUGSBURGO (ALEMANIA): ACCESO A LOS LIBROS Y TESIS DOCTORALES SOBRE LEXICOGRAFÍA (ESPECÍFICAMENTE SOBRE LA INVESTIGACIÓN SOBRE EL USO DEL DICCIONARIO Y LEXICOGRAFÍA BILINGÜE)” (BEST07/68) GENERALITAT VALENCIANA. CONSELLERIA DE EMPRESA, UNIVERSIDAD Y CIENCIA. Duración, desde: 15-03-2007 hasta: 15-04-2007. Cuantía de la subvención: 1.600€. Investigador responsable: JAIME CLIMENT DE BENITO. número de investigadores participantes: 1

“NEUERE WÖRTERBUCHFORSCHUNG IN DEUTSCHER SPRACHE: FORSCHUNGSSCHWERPUNKTE TERMINOLOGIE UND MÖGLICHKEITEN DER ÜBERTRAGUNG AUF DIE SITUATION DER SPANISCHSPRACHIGEN LEXIKOGRAPHIE“ (A/07/09156). Entidad financiadora: DAAD (DEUTSCHER AKADEMISCHER AUSTAUSCH DIENST) DEL GOBIERNO ALEMÁN. Duración, desde: 01-07-2007 hasta: 15-09-2007. Cuantía de la subvención: 4.595 €. Investigador responsable: JAIME CLIMENT DE BENITO. Número de investigadores participantes: 1

"Caracterización y monitorización de la población de células T reguladoras (Treg) en pacientes con artritis reumatoide (AR). Correlación con la clínica y/o pronóstico", pi042060, 36 meses, 60.950,00 €, SEMPERE ORTELLS, JOSE MIGUEL.

"Ciclo de actividades sobre el 75 aniversario del sufragio femenino en España", mtas-im-32/06-8, 5 meses, 1.500,00 €, BUENO ALONSO, JOSEFINA.

"Comenius 3 Network "LTE". Learning and teaching (foreign languages) efficiently on the basis of innovative methods and ICT.", 230243-cp-1-2006-1-de-comenius-c3pp, 36 meses, 823.531,00 €, MEIER, JOSEF.

"Comunicación, discurso y sociedad", vigrob-156, 24 meses, 180,33 €, STOLL DOUGALL, PAMELA.

"Comunicación, discurso y sociedad. OBETS. GEPYD.", ati06-a02, 12 meses, 9.600,00 €, STOLL DOUGALL, PAMELA.

"Derecho, Ética y Política. Un debate en torno a la obra de Ernesto Garzón Valdés", aorg/2007/046, 6.000,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

"Desarrollo, anotación y etiquetado de SULEC (Santiago University Learner English Corpus) como base para el estudio de la interlengua de estudiantes españoles de inglés como lengua extranjera", 36 meses, PALACIOS MARTÍNEZ, IGNACIO M..

"El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, 24 meses, 3.518,33 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.

"El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, 24 meses, 4.631,28 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.

"El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, 24 meses, 5.962,00 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.

"Enseigner autrement, 71 meses, 5.000,00 €, MARIE, VINCENT.

"Estudio comparativo de las prácticas comunicativas de hombres y mujeres en la esfera pública de la Unión Europea de los 25: los debates políticos en la radio en España y otros países miembros", hum2006-11807, 36 meses, 50.820,00 €, STOLL DOUGALL, PAMELA.

EPA-IULMA (ESPAÑOL PROFESIONAL Y ACADÉMICO) (VIGROB-144). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, desde: 1-09-2007 hasta: 31-08-2009. Cuantía de la subvención: 5.171€. Investigador responsable: M.^a ANTONIA MARTÍNEZ LINARES (UA). Número de investigadores participantes: 15

"Gramática contrastiva español/lengua de signos: enseñanza virtual y autoevaluación de la escritura de personas sordas", hum2005-03172, 36 meses, 49.980,00 €, HERRERO BLANCO, ANGEL.

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)", vigrob-065, 24 meses, 1.883,28 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)", vigrob-065, 24 meses, 1.234,18 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)", vigrob-065, 24 meses, 1.477,00 €, RUIZ GURILLO, LEONOR.

"Grupo de Inmunología" (VIGROB186). ENTIDAD FINANCIADORA: Universidad de Alicante. DURACION DESDE: 1/09/2007 HASTA: 31/8/2009. INVESTIGADOR PRINCIPAL: SEMPERE ORTELLS, JOSÉ MIGUEL. 785,00 €

"Humanismo - Europa", vigrob-070, 24 meses, 1.650,78 €, AULLON DE HARO, PEDRO.

"Humanismo - Europa", vigrob-070, 24 meses, 4.055,00 €, AULLON DE HARO, PEDRO.

"I Congreso Internacional de Lenguaje y Asistencia sanitaria", adif07/086, 12 meses, 6.000,00 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.

"I International Conference on Language and Health Care-I Congreso Internacional sobre Lenguaje y Asistencia Sanitaria", aorg/2007/042, 6.000,00 €, ALCARAZ VARO, ENRIQUE.

"Ideología, traducción y discurso jurídico: análisis crítico de las últimas corrientes críticas y traductológicas y propuesta de aplicaciones para la práctica y la didáctica de la traducción.", hum2004-03229/filo, 36 meses, VIDAL CLARAMONTE, M. CARMEN AFRICA.

"Jornadas de Lengua e Inmigración", hum2006-26516-e, 12 meses, 3.000,00 €, CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS.

"La comunicación intercultural y el lenguaje específico de los negocios: elaboración de un modelo para el análisis de la pragmática de la comunicación intercultural entre españoles y británicos", hum2006-12989, 36 meses, 60.500,00 €, GUILLEN NIETO, VICTORIA.

"La literatura en la Alhambra", hum2007-65006-c02-01, 36 meses, 30.250,00 €, RUBIERA MATA, MARIA JESUS.

"Lexicología y Lexicografía", vigrob-192, 24 meses, 1.877,00 €, RODRIGUEZ GONZALEZ, FELIX.

"ONTODIC: Metodología y tecnologías de elaboración de diccionarios terminológicos onomasiológicos basados en ontologías. Recursos terminológicos para la e-Traducción.", tsi2006-01911, 39 meses, ALCINA CAUDET, MARIA AMPARO.

"Poder público, sociedad y cultura en el Reino de Valencia, ss. XIII-XV", vigrob-097, 24 meses, 6.992,82 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

"Implementación de metodologías activas y de procedimientos de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa. (2006-2007). LIROLA MARTÍNEZ, MARÍA

"La relación entre la motivación del alumnado y la implementación de metodologías activas y de procedimientos de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa" (2007-2008), LIROLA MARTÍNEZ, MARÍA

"Poder público, sociedad y cultura en el Reino de Valencia, ss. XIII-XV", vigrob-097, 24 meses, 5.730,00 €, CABEZUELO PLIEGO, JOSE VICENTE.

"Poder público, sociedad y cultura en el Reino de Valencia, ss. XIII-XV", vigrob-097, 24 meses, 4.278,73 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

"Poderes, Derechos y Políticas en el Tratado de la Constitución Europea (Poteri, Diritti e Politiche nel Trattato Costituzionale Europeo)", hi2005-0044, 24 meses, 11.040,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

"Teoría del derecho", vigrob-123, 24 meses, 3.851,19 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

"Teoría del derecho", vigrob-123, 24 meses, 6.030,00 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

"Teoría del derecho", vigrob-123, 24 meses, 3.786,94 €, ATIENZA RODRIGUEZ, MANUEL.

"Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125, 24 meses, 2.451,01 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

"Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125, 24 meses, 2.063,17 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

"Traducció de clàssics valencians a llengües europees. Estudis literaris, lingüístics i traductològics comparats", vigrob-125, 24 meses, 2.353,00 €, MARTINEZ PEREZ, VICENT.

"Traducció d'òperes franceses i alemanyes al valencià.", 6 meses, 6.000,00 €, SIERRA SORIANO, ASCENSION.

"Verbos denominales y deadjetivales: estructura argumental y procesos de fusión semántica", hum2006-09429, 36 meses, 21.780,00 €, CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS.

"XVIII Congreso Internacional de ASELE (Asociación para la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera)", aorg/2007/051, 6.000,00 €, CIFUENTES HONRUBIA, JOSE LUIS.

"Gramática contrastiva español/lengua de signos española: enseñanza virtual y autoevaluación de la escritura de personas sordas". HUM2005-03172/FILO) Duración: 31/12/2005 hasta 31/12/2008. Ministerio de Ciencia y Tecnología (Dirección General de Investigación, Subdirección General de Proyectos de Investigación). Cuantía de la ayuda recibida: 49.980 €. Investigador principal: ÁNGEL HERRERO BLANCO. Nº de participantes: 8.

Proyecto de la Unitat de Suport Educatiu "Elaboració de material docent per a la millora i implementació de la competència comunicativa oral en l'assignatura Llengua Anglesa IV(pràctiques) de la llicenciatura en Filologia Anglesa." ENTIDAD FINANCIADORA Universitat Jaume I. DURACIÓN DESDE Enero 2007. HASTA Junio 2007. INVESTIGADOR/A PRINCIPAL: Nuria Edo Marzá.

4.2. PRIVADOS

"COLABORACIÓN DE LAS PARTES EN EL PROYECTO DE DESARROLLO DE LA TECNOLOGÍA NECESARIA PARA LA OBTENCIÓN DE NUEVOS KITS DE DIAGNÓSTICO RÁPIDO", JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS.

"COLABORACIÓN EN ACTIVIDADES FORMATIVAS", MARIA MERCEDES EURRUTIA CAVERO.

"CREACIÓN DE UN DICCIONARIO BILINGÜE DE TÉRMINOS DE CIENCIAS FARMACÉUTICAS. FASE II", ENRIQUE ALCARAZ VARO.

DESARROLLO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DIAGNÓSTICO INMUNOLÓGICO Y MOLECULAR DE LAS ENFERMEDADES AUTOINMUNES. SU UTILIDAD EN LA PREVENCIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA. Tipo de contrato: PETRI. Empresa / Administración financiadora: ANÁLISIS GENÉTICOS ANCOR, S.L.. Entidades participantes: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, 19/07/2005 Hasta: 19/07/2007. Investigador responsable: JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS. Número de investigadores participantes: 5. Precio total del proyecto 17.000,00 €

"DIRECCIÓN CIENTÍFICA PARA EL ESTABLECIMIENTO DE CONTENIDOS DE LA BIBLIOTECA, A TRAVÉS DE UN COMITÉ CIENTÍFICO DE EXPERTOS EN DIFERENTES ÁREAS DE CONCOMIENTO", JUAN MANUEL ABASCAL PALAZON.

"MECENAZGO DEL XVIII CONGRESO INTERNACIONAL ASELE, CELEBRADO DEL 19 AL 22 DE SEPTIEMBRE DE 2007 EN LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE", SUSANA PASTOR CESTEROS.

"PROJECTE INSTITUCIONAL DE RECERCA IVITRA PER A LA PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LLENGUA, LA LITERATURA I LA CULTURA VALENCIANA", VICENT MARTINEZ PEREZ.

"PROJECTE INSTITUCIONAL DE RECERCA IVITRA PER A LA PROMOCIÓ EXTERIOR DE LA LLENGUA, LA LITERATURA Y LA CULTURA VALENCIANA", VICENT MARTINEZ PEREZ.

"PUBLICACIÓN EN EL CVC DE OBRAS DE TIRANT LO BLANCH EN CATALÁN Y SU TRADUCCIÓN PUBLICADA Y REVISADA A DIVERSAS LENGUAS POR EL INVITRA", VICENT MARTINEZ PEREZ.

"SOFTWARE PARA LA DOCENCIA DE LA INTERPRETACIÓN ASIENTO R.P.I.: 09/2005/1", JOSE LUIS CIFUENTES HONRUBIA.

PROMOCIÓN DE LA CIUDAD DE ELDA ENTRE LOS CIUDADANOS EXTRANJEROS Y POTENCIACIÓN DEL USO DE LAS LENGUAS MODERNAS EN ÁMBITOS DE ESPECIALIDAD. 6000€. ENRIQUE ALCARAZ VARÓ. 2007-2008.

"TRADUCCIÓN DE ESPAÑOL A INGLÉS DEL LIBRO ESTUDIO DEL IMPACTO SOCIOECONÓMICO DE LOS PARQUES CIENTÍFICOS Y TECNOLÓGICOS ESPAÑOLES", MIGUEL ANGEL CAMPOS PARDILLOS.

"TRADUCCIÓN ESPAÑOL - VALENCIANO", MIGUEL ANGEL CAMPOS PARDILLOS.

"TRADUCCIÓN Y AYUDA DE EDICIÓN", ENRIQUE ALCARAZ VARO.

5. CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS ORGANIZADAS

XVIII CONGRESO INTERNACIONAL ASELE, CELEBRADO DEL 19 AL 22 DE SEPTIEMBRE DE 2007 EN LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE". Entidad financiadora: MEC

I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LENGUAJE Y ASISTENCIA SANITARIA, CELEBRADO DEL 24 AL 26 DE OCTUBRE DE 2007 EN LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Entidad financiadora: MEC, GENERALITAT VALENCIANA, VICERRECTORADO DE INVESTIGACIÓN UA

"1ST. INTERNATIONAL CONFERENCE ON CORPUS-BASED APPROACHES TO ELT", UNIVERSITAT JAUME I. 6 AL 8 DE NOVIEMBRE DE 2007. Entidad financiadora: MEC, GENERALITAT VALENCIANA

6. OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN

	CURSO ACADÉMICO	CRÉDITOS/HORAS	FINANCIACIÓN
Master Oficial en Inglés y español para fines específicos y empresariales	2006-07	90 créditos	Tasas Alumnos
PROGRAMA DE DOCTORADO EN.....			
Titulo especialista en traducción jurídica inglés-español	2006-07	33 créditos	Tasas Alumnos
SEMINARIO SOBRE..... <i>Curso monográfico de doctorado sobre "El esplazamiento lingüístico del español por el inglés"</i>	2006-07	30 horas	
Curso impartido en la Sede de la Universidad de Alicante. Octubre-noviembre 2007: "Mujeres tras las imágenes II".	2006-07	20 horas	
- Curso impartido en el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Alicante. 22-26 octubre 2007: "Mujeres tras las imágenesCómo explorar la imagen de la mujer en otras culturas a través de los textos y las imágenes. ¿Qué hay detrás de las imágenes?".	2006-07	20 horas	
Curso impartido en el Centro de Estudios de la Mujer de la Universidad de Alicante. 10-14 diciembre 2007: "La relación entre la lengua, el género y la sociedad. Algunas pautas para luchar contra los estereotipos de género."	2006-07	20 horas	
Seminario presentado en la serie de Seminarios de Investigación del Departamento de Lenguas y Culturas de la Universidad de Aalborg, Dinamarca. Viernes, 9 febrero, 2007: "Institutional interaction and gender".	2006-07	2 horas	
Curso impartido en la Universidad de Aalborg, Dinamarca. 5-9 febrero 2007: "What may discourse analysis be used for? Applications of Discourse Analysis to multimodal texts" ..	2006-07	8 horas	
OTROS CURSOS Lenguas Modernas Especializadas para profesionales: Turismo, Economía, Banca y Propiedad Inmobiliaria.	2007-08		Ayuda de la Sede de UA de la ciudad

Francés del turismo	2007-2008	50horas	de Alicante Consejería de Turismo de Murcia.
"Planificación y evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje", en el <i>Máster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera</i> ,	agosto 2007	6 horas	UIMP-IC, Universidad Internacional Menéndez Pelayo-Instituto Cervantes. Santander.
"Multimodality and the Dinamycs of the Second/Foreign Language Classroom"	4 y 5 de julio de 2007	6 horas	Sede Universitaria de Villena
"Metodología de la Investigación en Adquisición de Segundas Lenguas", Seminario de 8 h. lectivas, en el marco de las <i>Jornadas sobre "Adquisición de Segundas Lenguas: Escenarios Bilingües"</i> 1.	12 al 14 de abril de 2007	8 horas	Universidad de Sevilla
"Tratamiento de errores en la adquisición de una segunda lengua".	19 enero 2007	3 horas	Universidad de Alcalá
"Traducción asistida por ordenador de textos especializados ingleses"	Diciembre 2007	20 horas	Universidad de Alicante
"El inglés jurídico para jueces y magistrados españoles". (La Manga, Murcia)	Junio 2007	60 horas	Consejo General del Poder Judicial
"Lingüística forense: identificación de la autoría del texto oral y escrito"	16/02/07-10/03/07	30 horas	Universidad de Alicante

7. TESIS DOCTORALES

Doctoranda: SUSANA MARTÍN LERALTA, "El desarrollo de la competencia estratégica en el aula de lengua extranjera. Un modelo de entrenamiento de estrategias de comprensión auditiva en español", Director: PASTOR CESTEROS, SUSANA Julio 2007.

8. INVESTIGADORES VISITANTES

GIMENO, F. Profesor invitado en el Curso de *Introducción a la determinación y atribución de la autoría de los textos escritos y orales (la voz)*, organizado por la Facultad de derecho de la Universidad de Alicante e impartido por el Instituto Interuniversitario de Lenguas Modernas Aplicadas de la Comunidad Valenciana (IULMA), 23 de febrero de 2007, con el seminario sobre "La sociolingüística en la identificación de la autoría", 2 h.

GIMENO, F. Profesor invitado por el Departamento de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines (Francia), Sección de Estudios Hispánicos, Versailles, 5-9 de marzo de 2007 con la impartición del seminario sobre "El cambio lingüístico estable: la elisión de –s en español", 8 h.

GIMENO, F. Profesor del Programa Oficial de Posgrado *Lenguas modernas aplicadas al estudio e investigación de los lenguajes de especialidad (ingles – español)*, Módulo de Lingüística forense, organizado por la Universidad de Alicante e impartido por el Instituto Interuniversitario de Lenguas Modernas Aplicadas de la Comunidad Valenciana (IULMA), 7-15 de mayo de 2007, con el seminario sobre "La sociolingüística en la identificación de la autoría", 8 h.

GIMENO, F. Profesor invitado por la Hogeschool van Utrecht, Faculteit Educatieve Opleidingen, Utrecht (Holanda), 4-8 de junio de 2007, con la impartición del seminario sobre "El cambio lingüístico estable: la elisión de –s final en español", 8 h.

9. ESTANCIAS DE MIEMBROS EN OTROS CENTROS DE INVESTIGACIÓN

Nombre: MARÍA MARTÍNEZ LIROLA. Centro: CEDEJ, Centro de Estudios y de Documentación Económicos, Jurídicos y Sociales. Localidad: El Cairo País: Egipto Año: 2007 Duración: 11-18 junio, 2007. Tema: Investigar sobre la representación de los inmigrantes de origen árabe en la prensa.

Nombre: MARÍA MARTÍNEZ LIROLA. Centro: Universidad de Aalborg. Localidad: Aalborg País: Dinamarca. Año: 2007 Duración: 5-9 febrero, 2007. Tema: impartir un curso sobre análisis del discurso y varios seminarios. Clave: programa de intercambio Erasmus entre profesores

Nombre: SUSANA PASTOR CESTEROS..Estancia docente (en el Marco del *Teaching Staff Mobility*, del programa Erasmus, curso 2006/07) en la *University College Cork, Irlanda*, del 10 al 17 de febrero de 2007. Docencia en las clases de español de la profesora Anne Walsh y participación en el "*Hispanic Research Seminar (A workshop on Language Teaching)*", con una ponencia sobre "The correction of errors in Spanish as a Second Language".

10. OTRAS ACTIVIDADES RELEVANTES

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación (SÓCRATES/ERASMUS)*, Comisión de las Comunidades Europeas, curso 2007-2008. Universidades participantes: Bielefeld (RFA) y Alicante (España). Concesión de ocho becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Bielefeld.

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación (SÓCRATES/ERASMUS)*, Comisión de las Comunidades Europeas, curso 2007-2008. Centros participantes: Hogeschool van Utrecht (Holanda) y Universidad de Alicante. Concesión de doce becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Utrecht.

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación (SÓCRATES/ERASMUS)*, Comisión de las Comunidades Europeas, curso 2007-2008. Universidades participantes: Turku (Finlandia) y Alicante. Concesión de cuatro becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Turku.

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación (SÓCRATES/ERASMUS)*, Comisión de las Comunidades Europeas,

curso 2007-2008. Universidades participantes: Liverpool (Gran Bretaña) y Alicante. Concesión de cuatro becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Liverpool.

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación* (SÓCRATES/ERASMUS), Comisión de las Comunidades Europeas, curso 2007-2008. Universidades participantes: Versailles (Francia) y Alicante. Concesión de cuatro becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Versailles.

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación* (SÓCRATES/ERASMUS), Comisión de las Comunidades Europeas, curso 2007-2008. Universidades participantes: Bremen (Alemania) y Alicante. Concesión de cuatro becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Bremen.

GIMENO, F. Profesor responsable de las *Ayudas para los Programas Interuniversitarios de Cooperación* (SÓCRATES/ERASMUS), Comisión de las Comunidades Europeas, curso 2007-2008. Universidades participantes: Viena (Austria) y Alicante. Concesión de cuatro becas para la movilidad de estudiantes de Alicante a Viena.

LIROLA, M. Tutora dentro del Programa de Acción Tutorial de la Facultad de Filosofía y Letras durante el curso 2007-2008.

LIROLA, M. Dinamizadora europea del Departamento de Filología Inglesa desde enero de 2006 hasta septiembre de 2007.

LIROLA, M. Creación de convenios internacionales dentro del programa Socrates/Erasmus para movilidad de estudiantes y profesorado con la Universidad de Lisboa y la Universidad de Aalborg.

EVALUACIÓN DE PROYECTOS DE I+D

GIMENO, F. Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría General de Política Científica y Tecnológica del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2004-2007). Código del proyecto HUM2007-63249.

GIMENO, F. Agencia Nacional de Evaluación y Prospectiva (ANEP) de la Secretaría General de Política Científica y Tecnológica del Ministerio de Educación y Ciencia en los Proyectos del Plan Nacional de I+D+I (2004-2007). Código del proyecto HUM2007-61864.

GIMENO, F. Asesor evaluador del *Boletín de Lingüística* del Instituto de Filología "Andrés Bello" y Escuela de Antropología, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad Central de Venezuela, a propósito del artículo "El voseo andino tachireño: ¿marca de género?". Mayo de 2007.

11.PLAN 2008

12.PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS VIGENTES

EPA-IULMA (ESPAÑOL PROFESIONAL Y ACADÉMICO) (VIGROB-144). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, desde: 1-09-2007 hasta: 31-08-2009 Cuantía de la subvención: 5.171€. Investigador responsable: M.^a ANTONIA MARTÍNEZ LINARES (UA). Número de investigadores participantes: 15

La comunicación intercultural y el lenguaje específico de los negocios: elaboración de un modelo para el análisis de la pragmática de la comunicación intercultural entre españoles y británicos", hum2006-12989, 2006-2009, 60.500,00 €, GUILLEN NIETO, VICTORIA.

"Estudio comparativo de las prácticas comunicativas de hombres y mujeres en la esfera pública de la Unión Europea de los 25: los debates políticos en la radio en España y otros países miembros", hum2006-11807, 36 meses, 50.820,00 €, STOLL DOUGALL, PAMELA.

"La relación entre la motivación del alumnado y la implementación de metodologías activas y de procedimientos de evaluación acordes con el sistema ECTS en Filología Inglesa" (2007-2008), LIROLA MARTÍNEZ, MARÍA

"Grupo de Inmunología" (VIGROB186). ENTIDAD FINANCIADORA: Universidad de Alicante. DURACION DESDE: 1/09/2007 HASTA: 31/8/2009. INVESTIGADOR PRINCIPAL: SEMPERE ORTELLS, JOSÉ MIGUEL. 785,00 €

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)" (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/07/2006 Hasta: 30/06/2008. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 11 Cuantía subvención: 1.477,00 €

"Grupo de estudio para la pragmática y la ironía del español de la Universidad de Alicante (GRIALE)" (VIGROB065). Entidad financiadora: Universidad de Alicante Entidades participantes Universidad de Alicante. Duración, desde: 01/09/2007 Hasta: 31/08/2009. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Número de investigadores participantes: 11 Cuantía subvención: 1.477,00 €

"Explotación experta, análisis de las nuevas aplicaciones y perfeccionamiento del corpus multilingüe compatible de los ámbitos de especialidad para la traducción". HUM 2006-05581, Entidad financiadora: Ministerio de Educación y Ciencia. Duración: 2006-2009. INVESTIGADOR/A PRINCIPAL: ISABEL GARCÍA IZQUIERDO.

Los resultados del Proyecto CIBERTAAAL. Cibergéneros y Tecnologías Aplicadas a la Autonomía de Aprendizaje de Lenguas. Estudio de las estrategias y de los modelos pragmático-cognitivos en la producción y en la recepción de los textos digitales, Ref. HUM2005-05548/ TIC2000-1182 han sido evaluados como "muy satisfactorios" por la Dirección General de Investigación del MEC, durante el período 2006-2007. La fase experimental se desarrollará hasta el 31 de diciembre de 2008.

DESARROLLO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DIAGNÓSTICO INMUNOLÓGICO Y MOLECULAR DE LAS ENFERMEDADES AUTOINMUNES. SU UTILIDAD EN LA PREVENCIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA. Tipo de contrato: PETRI. Empresa / Administración financiadora: ANÁLISIS GENÉTICOS ANCOR, S.L.. Entidades participantes: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, desde: 21/09/2007 Hasta: 21/09/2009. Investigador responsable: JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS. Número de investigadores participantes: 5. Precio total del proyecto 17.000,00 €

DESARROLLO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DIAGNÓSTICO INMUNOLÓGICO Y MOLECULAR DE LAS ENFERMEDADES AUTOINMUNES. SU UTILIDAD EN LA PREVENCIÓN PRIMARIA Y SECUNDARIA. Tipo de contrato: PETRI. Empresa / Administración financiadora: ANÁLISIS GENÉTICOS ANCOR, S.L.. Entidades participantes: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Duración, 19/07/2005 Hasta: 19/07/2007. Investigador responsable: JOSE MIGUEL SEMPERE ORTELLS. Número de investigadores participantes: 5. Precio total del proyecto 17.000,00 €

13. PROYECTOS PÚBLICOS Y PRIVADOS SOLICITADOS O PENDIENTES DE SUBSCRIBIR

EPA-IULMA (ESPAÑOL PROFESIONAL Y ACADÉMICO) (VIGROB-144). Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Investigador responsable: M.^a ANTONIA MARTÍNEZ LINARES (UA). Duración prevista: 2009-2001.

"El Inglés profesional y académico (IPA)", vigrob-040, Entidad financiadora: UNIVERSIDAD DE ALICANTE. Investigador responsable: ALCARAZ VARO, ENRIQUE. Duración prevista: 2009-2001.

"Aplicaciones a la clase de español como lengua extranjera de la ironía y el humor". Entidad financiadora: MEC. Investigador responsable: RUIZ GURILLO, LEONOR. Duración prevista: 2008- 2011.

"Diccionario de los términos del turismo francés-español / español-francés". MARINA ARAGÓN, MONTSERRAT PLANELLES IVÁÑEZ Y MERCEDES EURREUTIA de un diccionario de Turismo que se encuentra en su fase final de elaboración. Duración prevista: 2008- 2009.

"El lenguaje del medio ambiente: terminología y discurso. Entidad financiadora: Conselleria de Ciència y Tecnologia. Entidades participantes: Universidad de Alicante y Universitat Jaume I. Investigador responsable: POSTEGUILLO GÓMEZ, SANTIAGO. Número de investigadores participantes: 5. Duración prevista: desde: 2008 hasta: 20011.

14. OFERTA FORMATIVA DE POSTGRADO Y ESPECIALIZACIÓN

	CURSO ACADÉMICO	CRÉDITOS/HORAS	FINANCIACIÓN
Master Oficial en Inglés y español para fines específicos y empresariales	2006-07	90 créditos	Tasas Alumnos
PROGRAMA DE DOCTORADO EN.....			
Título especialista en traducción jurídica inglés-español	2006-07	33 créditos	Tasas Alumnos
SEMINARIO SOBRE.....			
OTROS CURSOS Lenguas Modernas Especializadas para profesionales: Turismo, Economía, Banca y Propiedad Inmobiliaria.	2007-08		Ayuda de la Sede de UA de la ciudad de Alicante

"Traducción asistida por ordenador de textos especializados ingleses"	Marzo 2008	20 horas (2 créditos)	Universidad de Alicante
"El inglés jurídico para jueces y magistrados españoles". Consejo General del Poder Judicial (Águilas, Murcia)	Junio 2008	60 horas	Consejo General del Poder Judicial
"Lingüística forense: identificación de la autoría del texto oral y escrito"		30 horas	Universidad de Alicante

15. ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS, JORNADAS Y REUNIONES CIENTÍFICAS

"INTERNATIONAL CONFERENCE ON THE LANGUAGE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY", UNIVERSITAT JAUME I, 16-18TH OCTOBER, 2008. Entidad financiadora: MEC, GENERALITAT VALENCIANA